

ANWENDUNGEN

- ◇ Schiffbau
- ◇ Motorenbau
- ◇ Schienenfahrzeuge
- ◆ **Maschinenbau**
- ◇ Hydraulik
- ◆ **HLK**
- ◇ Kältetechnik
- ◇ Prozess Techn.
- ◇ Wasseraufbereitung
- ◇ Autoindustrie
- ◇ Prüfstände
- ◇ Ex
- ◇ Lebensmittelindustrie
- ◇ Autoklaven

APPLICATIONS

- ◇ Construction navale
- ◇ Constr. de moteurs
- ◇ Véhicules sur rail
- ◆ **Machines-outils**
- ◇ Hydraulique
- ◆ **CVC**
- ◇ Réfrigération
- ◇ Techn. de procédés
- ◇ Traitement de l'eau
- ◇ Industrie automobile
- ◇ Banc d'essai à frein
- ◇ Ex
- ◇ Industrie alimentaire
- ◇ Autoclavage

APPLICATIONS

- ◇ Shipbuilding
- ◇ Engine manufacturing
- ◇ Railways
- ◆ **Machine tools**
- ◇ Hydraulics
- ◆ **HVAC**
- ◇ Refrigeration
- ◇ Process technology
- ◇ Water treatment
- ◇ Automotive industry
- ◇ Test benches
- ◇ Ex
- ◇ Food Industry
- ◇ Autoclaves



HAUPTMERKMALE

Druckbegrenzer mit Rückstellung aussen

- ◆ Fühler: Membrane
- ◆ Messbereich: 30...600 und 50...1000 mbar
- ◆ Ausgang: 1 potentialfreier Umschaltkontakt (SPDT)
- ◆ Schaltdifferenz: nicht einstellbar
- ◆ Reproduzierbarkeit: ± 1.0 % d.S. typ.
- ◆ Skalengenauigkeit: ± 2.0 % d.S. typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

VORTEILE

- ◆ Robustes Alu-Gehäuse
- ◆ Schutzart IP 65
- ◆ Beliebige Einbaulage

CARACTÈRES DISTINCTIFS

Limiteur de pression avec réarement extérieur

- ◆ Capteur: Membrane
- ◆ Plage de mesure: 30...600 et 50...1000 mbar
- ◆ Sortie: 1 inverseur libre de potentiel (SPDT)
- ◆ Différentiel de l'interrupteur: non ajustable
- ◆ Reproductibilité: ± 1.0 % E.M. typ.
- ◆ Précision de l'échelle: ± 2.0 % E.M. typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

AVANTAGES PRINCIPAUX

- ◆ Boîtier robuste en aluminium
- ◆ Protection IP 65
- ◆ Montage toutes positions

MAIN CHARACTERISTICS

Pressure limiter with external resetting

- ◆ Sensor: Membrane
- ◆ Measuring range: 30...600 and 50...1000 mbar
- ◆ Output: 1 floating change-over contact (SPDT)
- ◆ Switching differential: not adjustable
- ◆ Repeatability: ± 1.0 % FS typ.
- ◆ Scale accuracy: ± 2.0 % FS typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

MAIN FEATURES

- ◆ Rugged aluminium housing
- ◆ Protection IP 65
- ◆ Any mounting position possible

BESTELLINFORMATION / INFORMATION POUR LA COMMANDE / ORDERING INFORMATION

Varianten Code/ Codification de variantes/ Custom build code		XXX	XXXX	XXX	XX	XX	...	
Mit Anzeige; Begrenzer steigend; mit Verstell-Schraube Avec affichage; limiteur par hausse; réglage par vis With display; limiter for increasing pressure; with adjusting screw		901						
Ohne Anzeige; Begrenzer steigend; mit Verstell-Schraube Sans affichage; limiteur par hausse; réglage par vis Without display; limiter for increasing pressure; with adjusting screw		905						
Mit Anzeige; Begrenzer sinkend; mit Verstell-Schraube Avec affichage; limiteur par baisse; réglage par vis With display; limiter for decreasing pressure; with adjusting screw		902						
Ohne Anzeige; Begrenzer sinkend; mit Verstell-Schraube Sans affichage; limiteur par baisse; réglage par vis Without display; limiter for decreasing pressure; with adjusting screw		906						
Mikroschalter¹⁾ Microrupteur Hohe Vibrationsfestigkeit/ Résistance de vibration forte/ High vibration resistance Microswitch		12						
¹⁾ Schaltdifferenz/ Différentiel de l'interrupteur/ Switching differential: nicht einstellbar/ non ajustable/ Not adjustable								
Bereich	30 ... 600	Überdruck	4	Berstdruck	7.5	48		
Plage	50 ... 1000	Surpression	4	Pression destruction	7.5	49		
Range		Overpressure		Burst pressure				
[mbar]		[bar]		[bar]				
Fühler	Gewinde/ filet/ thread	G1/4" innen/ femelle/ female				742		
Capteur		G1/2" aussen/ mâle/ male				743		
Sensor								
Befestigung	Direkt am Fühler oder Gehäuse/ Directement à capteur ou boîtier/ Direct on sensor or housing						00	
Fixation								
Mounting								
Zubehör	Plombierung (Schutz vor Manipulation)/ Plombage (protection contre manipulations/						16	
Accessoires	Lead seal (manipulation protection)							
Accessories	Kabelverschraubung/ Passe-câble à vis/ Screwed cable gland			M 24 x 1.5 (DIN89280)		27		
	Kabelverschraubung/ Passe-câble à vis/ Screwed cable gland			M 18 x 1.5 (DIN89280)		40		

Dämpfungselemente und Snubber/ Eléments d'amortissement et Snubber/ Damping elements and Snubber:
siehe Datenblatt/ voir spécification /see specification sheet H72258



Trafag entwickelt und produziert auch speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Produkte. Bitte fragen Sie uns an.
Trafag développe et fabrique des produits adaptés à vos besoins spécifiques en se basant sur votre cahier des charges. Contactez-nous s.v.p.
Trafag develops and manufactures customized products according to your specifications to meet your requirements. Please contact us.

SPEZIFIKATIONEN

HAUPTMERKMALE

Fühler: Membrane
Messbereich: 30...600 und 50...1000 mbar
Ausgang: potentialfreier Umschaltkontakt
Schaltdifferenz: nicht einstellbar
EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

GENAUIGKEIT (@ 20°C)

Reproduzierbarkeit Fühler: ± 1.0 % d.S. typ.
Skalengenauigkeit: ± 2.0 % d.S. typ.
Schaltdifferenz: siehe Tabelle
Einstellbereich Schalterpunkt: ³⁾ 10% ... 90% d.S.

MIKROSCHALTER

Schaltleistung: siehe Tabelle
Isolationswiderstand: > 2 MΩ
Spannungsfestigkeit: 2 kV gegenüber Masse
Lebensdauer (mechanisch): 0.3 Mio. Lastspiele

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Kabelverschraubung: M20x1.5
Kabel-Ø 6...13 mm
Schraubenklemme: 3 x 0.5...4 mm²

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur: -25...+70°C
Medientemperatur: -40...+150°C
Lagertemperatur: -25...+85°C
Schutzart: IP65
Feuchtigkeit: max. 95 % relativ
Vibration:
5...25 Hz: ±1.6 mm
25...100 Hz: 4g
Stoß: 50g/ 11ms

MECHANISCHE DATEN

Material
Fühler: siehe Bestellinformation
Gehäuse: AlSi10Mg/ Epoxy beschichtet
Membrane: EFFBE
Beständigkeit: Acetylen, Wasserstoff, Erdgas, Propan, Meerwasser, Glykole, Grubengas, Wasser, Butan, Methan, Diesel
Dichtung: NBR
Kabelverschraubung: Messing vernickelt
Anziehdrehmoment: max. 25 Nm
Einbaulage: beliebig
Gewicht: ~ 850 g

SPÉCIFICATIONS

CARACTÈRES DISTINCTIFS

Capteur: Membrane
Plage de mesure: 30...600 et 50...1000 mbar
Sortie: inverseur libre de potentiel
Différentiel de l'interrupteur: non ajustable
EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

PRÉCISION (@ 20°C)

Reproductibilité capteur: ± 1.0 % E.M. typ.
Précision de l'échelle: ± 2.0 % E.M. typ.
Différentiel de l'interrupteur: voir tableau
Plage de réglage du point de commutation: ³⁾ 10% ... 90% E.M.

MICRORUPTEUR

Pouvoir de coupure: voir tableau
Résistive d'isolation: > 2 MΩ
Rigidité diélectrique: 2 kV contre la masse
Durée de vie (mécanique): 0.3 Mio. cycles

CONNECTION ÉLECTRIQUE

Passe-câble à vis: M20x1.5
Câble-Ø 6...13 mm
Borne à vis: 3 x 0.5...4 mm²

CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT

Température de service: -25...+70°C
Température de médias: -40...+150°C
Temp. de stockage: -25...+85°C
Protection: IP65
Humidité: max. 95 % relatif
Vibration:
5...25 Hz: ±1.6 mm
25...100 Hz: 4g
Choc: 50g/ 11 ms

SPÉCIFICATIONS MÉCANIQUES

Matière
Capteur: voir information pour la commande
Boîtier: AlSi10Mg/ Vernis avec époxy
Membrane: EFFBE
Résistance: Acétylène, Hydrogène, Gas naturel, Propane, Eau de mer, Glycols, Gaz de mine, Eau, Butane, Méthane, Diesel
Joint: NBR
Passe-câble à vis: laiton nickélé
Couple de serrage: max. 25 Nm
Montage: toute position
Poids: ~ 850 g

SPECIFICATIONS

MAIN CHARACTERISTICS

Sensor: Membrane
Measuring range: 30...600 and 50...1000 mbar
Output: floating change-over contact
Switching differential: not adjustable
EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

ACCURACY (@ 20°C)

Repeatability sensor: ± 1.0 % FS typ.
Scale accuracy: ± 2.0 % FS typ.
Switching differential: see table
Adjustment range switchpoint: ³⁾ 10% ... 90% FS

MICROSWITCH

Rating: see table
Resistance of insulation: > 2 MΩ
Dielectric strength: 2 kV terminal ground
Life time (mechanical): 0.3 Mio. cycles

ELECTRICAL CONNECTION

Screwed cable gland: M20x1.5
Cable-Ø 6...13 mm
Terminal screw: 3 x 0.5...4 mm²

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating temperature: -25...+70°C
Media temperature: -40...+150°C
Storage temperature: -25...+85°C
Protection: IP65
Humidity: max.95 % relative
Vibration:
5...25 Hz: ±1.6 mm
25...100 Hz: 4g
Shock: 50g/ 11 ms

MECHANICAL DATA

Material
Sensor: see ordering information
Housing: AlSi10Mg/ Epoxy coated
Membrane: EFFBE
Resistance: Acetylene, Hydrogen, Natural gas, Propane, Sea water, Glycols, Sulphur Dioxide, Water, Butane, Methane, Diesel
Seal: NBR
Screwed cable gland: brass nickel plated
Mounting torque: max. 25 Nm
Installation: any position
Weight: ~ 850 g

³⁾ andere Einstellbereiche auf Anfrage/ autres plages de réglage sur demande/ other adjustment ranges upon request

SCHALTDIFFERENZ (typ.) @25°C/ DIFFÉRENTIEL DE L'INTERRUPTEUR (typ.) @25°C / SWITCHING DIFFERENTIAL (typ.) @25°C

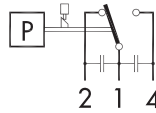
Membranfühler Capteur membrane Membrane sensor	Messbereich/ Plage de mesure/ Measuring Range [mbar]	
	30...600	50...1000
Mikroschalter/ Microrupteur/ Microswitch 12	50	50

Schaltdifferenz: nicht einstellbar
Différentiel de l'interrupteur: non ajustable
Switching differential: not adjustable

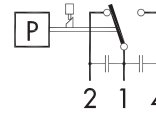
ELEKTRISCHE DATEN SCHALTER / SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES DE L'INTERRUPTEUR / ELECTRICAL DATA SWITCH

Typ Type Type	Merkmale Caractéristiques Features	Schaltleistung ²⁾ Pouvoir de coupure Rating	
		AC	DC
12	Hohe Vibrationsfestigkeit; mittlere Schaltdifferenz Résistance de vibration forte; interrupteur à moyen différentiel High vibration resistance; average switching differential	125 V 15 (1.5) A 250 V 15 (1.25) A 500 V 10 (0.75) A	250 V 0.3(0.2) A 125 V 0.75(0.4) A 30V 15(1.5) A 14V 15(1.5) A

²⁾ Ohmsche Last (Induktive Last)
Charge ohmique (Charge inductive)
Resistive Load (Inductive Load)

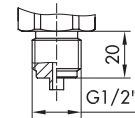
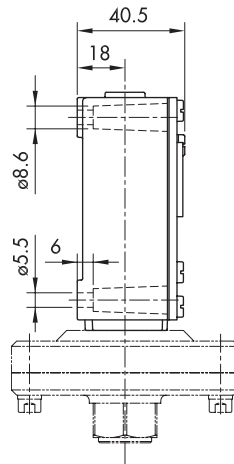
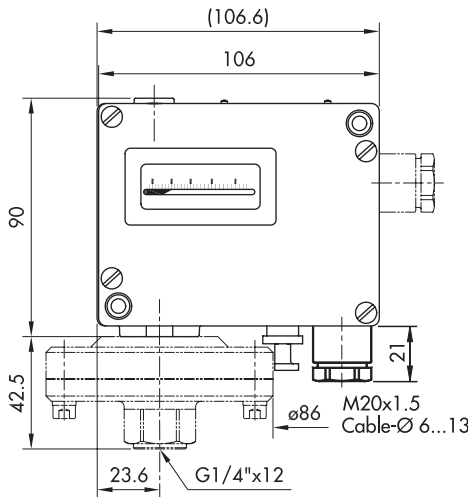


Begrenzer/ Limiter/ Limiter ↗
901/902

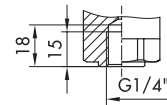


Begrenzer/ Limiter/ Limiter ↘
905/906

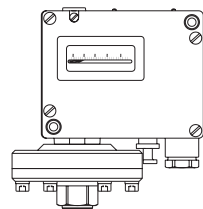
MASSBILDER / COTES D'ENCOMBREMENT / DIMENSIONS



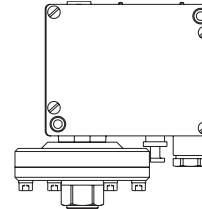
G1/2"
ausser/mâle/male



G1/4"
innen/femelle/female

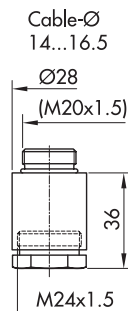


901/902

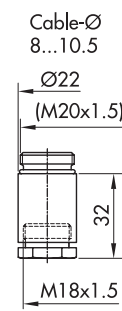


905/906

ZUBEHÖR / ACCESSOIRES / ACCESSORIES



XXX.XX.XX.XXX.XX **27**
M24x1.5



XXX.XX.XX.XXX.XX **40**
M18x1.5

Trafag AG, Industriestrasse 11, CH-8608 Bubikon, Tel +41 44 922 32 32, Fax +41 44 922 32 33, www.trafag.com

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS - SUBJECT TO CHANGE